



Funded by
the European Union

EU PROGRAMI PER STABILIZIMIN E KOMUNITETEVE IV (EU-CSP IV)

Komuna e Gjakovës - Opština Djakovica
Drejtoria për Punë të Përgjithshme Administrative
Uprava za Opšte, Administrativne Poslove



DEKLARATA PER PERFITUESIT E PROGRAMIT

01 Nr./Br. 413121-15337
03.08.2023

Kjo Deklaratë ("Deklarata") lidhet në mes të **Organizatës Ndërkombëtare për Migrim ("IOM")**, rr. Lidhja e Pejës, Prishtinë, dhe **Komunes se Gjakoves ("Përfituesit")** perfaqesuar nga kryetari I komunes se Gjakoves Zt. Ardian Gjini me adrese: Komuna e Gjakoves.

EU-CSP IV është një program i financuar nga BE i menaxhuar nga Zyra e Bashkimit Evropian në Kosovë dhe implementuar nga IOM Kosova (këtu e tutje referuar si "Programi"), është i përkushtuar për të kontribuar në zvogëlimin e varfërisë, përmirësimin e jetesës, dhe rritjen e mundësive për punësim në 38 komuna të Kosovës. Kjo është bërë përmes ofrimit të asistencës financiare dhe teknike për pjesëtarët e këtyre komuniteteve për të nxitur krijimin e mikro ndërmarrjeve dhe të iniciativave për përmirësimin e komunitetit.

Projekt Propozimi i përfituesit është aprovuar nga Komisioni për Aproximin e Projekteve (PAC), dhe është pjesë përbërëse e kësaj deklarate, duke u bazuar në të dhënat e përshkruara të përfituesit në pikën 1 të kësaj deklarate, obligimet e përfituesit në pikën 2 të kësaj deklarate si dhe në listën e detajuar të investimeve dhe pajisjeve në pikën 3.1.

I. Beneficiary's Details

1.1. Titulli i Projektit:	Furnizimi me mjete konkretizimi /laboratore shkencore për shkollën Zef Lush Marku Brekoc /Gjakovë
1.2. Emri dhe numri kontaktues i përfituesit (Përfaqësuesit komunal):	Ardian Gjini kryetar I komunës Armend Behluli , perfaqesues I komunes (ZKKK) +383 45-103-818
1.3. Kodi i Projektit:	GJK-103-O
1.4. Lokacioni i Projektit:	Shkolla fillore e mesme e ulet Zef Lush Marku Brekoc Gjakovë
1.5. Emri i Biznesit:	N/A
1.6. Nr. i regjistrimit të Biznesit :	N/A
1.7. Buxheti i përgjithshëm:	12,921.00€
1.8. Kontributi i EU-CSP IV :	10,000.00 €
1.9. Kontributi i drejtpërdrejtë i Përfituesit (Bashkëfinancimi Komunal):	2,921.00 €
2.0. Kontributi material i përfituesit:	N/A
2.1. Nr.i puntorëve të rinj:	N/A

2. Detyrimet e përfituesit

- 2.1. Para dorëzimit të asistencës së IOM/ EU-CSP IV , ose gjatë implementimit të projekt propozimit të aprovuar, përfituesi është i detyruar që të marrë pjesë në trajnimin mbi aftësitë për ndërmarrësi të organizuar nga EU-CSP IV.
- 2.2. Përfituesi është i detyruar të shfrytëzoj pajisjet e siguruara nga IOM-i përmes , **për të vetmin qëllim të ndërmarrjes, sikurse është deklaruar në projekt propozimin** e aprovuar nga Komisioni për Aprovimin e Projekteve të EU-CSP IV.
- 2.3. Përfituesi është i detyruar që të sigurojë dëshmi për punësimin e 0 (zero) puntoreve të rinj siç është përshkruar tek të dhënat e Përfituesit, përmes kontratës së nënshkruar me punonjësit e rinj për periudhën kohore më së paku 12 muajore në përputhje me ligjet lokale të punës.
- 2.4. Përfituesit nuk i lejohet shirja, dhënja me qera, heqja ose transferimi i pajisjeve të siguruara nga programi IOM gjatë periudhës kohore **10 (dhjetë) vite** nga data e regjistrimit të dorëzimit të pajisjeve të nënshkruara nga Përfituesi ("data e dorëzimit").
- 2.5. Përfituesi është i detyruar që të jap një kontribut material ___me vlerë të përgjithshme prej 0 EURO € (zero) siç është theksuar në projekt propozimin e aprovuar. Ky veprim duhet të kryhet në gjashtë muajorin e parë nga data e dorëzimit.
- 2.6. Përfituesit nuk i lejohet bartja e pajisjeve nga lokacioni i aprovuar i projektit për **10 vjet** nga data e dorëzimit të pajisjeve, pa konfirmimin paraprak të stafit të IOM.
- 2.7. Përfituesi do të jetë i vetmi përgjegjës për shfrytëzimin adekuat, kujdesin, mirëmbajtjen dhe ruajtjen e pajisjeve të dhëna në dispozicion nga IOM.
- 2.8. Përfituesi do të jetë i vetmi përgjegjës dhe IOM-i nuk do të mbajë përgjegjësi për ndonjë dëmtim ose pasojë të shkaktuar gjatë përdorimit të pajisjeve, duke përfshirë çdo dëmtim ose dëmtim të Përfituesit dhe / ose punonjësve të tij të shkaktuar nga përdorimi i pajisjeve Ky detyrim mund të shkaktojë kufizimin ose prishjen e kësaj Deklarate.
- 2.9. Përfituesi është i detyruar të njoftojë paraprakisht IOM-in për ndonjë ndryshim në planin e zbatimit të projektit për shkak të rrethanave të brendshme ose të jashtme dhe të ketë në dispozicion çdo të dhënë financiare ose informacion që kërkohet nga IOM-it.
- 2.9.a Përfituesi është i detyruar për të bërë renovime të përshtatshme për vendin e biznesit në përputhje me projekt propozimin e miratuar në mënyrë që të ketë një vend të përshtatshëm për pajisjet e dhëna dhe për funksionimin e duhur të biznesit. Përfituesi është i detyruar të sigurojë një lokal të sigurt dhe të mbyllur për vendosjen e pajisjeve brenda 10 ditëve nga data e nënshkrimit të kësaj Deklarate dhe të raportojë për të IOM-in pasi ky detyrim është plotësuar.
- 9 b Komuna e Gjakoves duhet të koordinoj me IOM transferin e **2,921.00 €** (dy mijë e nëntëqind e njëzet e një euro) në xhirollogarinë bankare para fillimit të zbatimit të projektit. Evidenca e transferit duhet të dërgohet në IOM. Këto fonde janë kontribut i përfituesit të projektit specifik dhe do të përdoren vetëm për blerjen e pajisjeve të kërkuara. Këto fonde nuk duhet të transferohen nga xhirollogaria bankare e IOM-it tek kontraktorit/punëkryesi para konfirmimit të përfituesit për pranimin e mallrave/shërbimeve.

Emri:	Raiffeisen Bank Kosovo
Numri xhirollogarisë:	1501001000419617
Emri i marresit:	IOM
Swift kodi:	RBKORS22

2.10 Përfituesi do të jetë plotësisht i përgjegjshëm për ndonjë kërkesë për humbjet, detyrimet, lëndimet, apo dëmet që dalin nga ose në lidhje me veprimet apo mosveprimet e akteve që lidhen me projektin ose me këtë Deklaratë, duke përfshirë por jo kufizuar ndonjë aksident ose dëmtim të përfituesit ose ndonjë nga stafi i projektit, punonjës apo person që punon për projektin, ose për ndonjë dëmtim të ndonjë personi ose dëmet ose humbjen e pronave që dalin nga projekti apo çdo veprim apo mosveprim të Përfituesit ose stafit të projektit, punonjësit, ose personit që punon për projektin.



Funded by
the European Union

Implemented by



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

2.11 Përfituesi duhet:

(a) Të marrë të gjitha masat e duhura për të ndaluar dhe parandaluar ndonjë perjekje aktuale, apo kercenim të shfrytëzimit seksual dhe abuzimit (SHSA) nga ndonjë person që punon për projektin ("personelit tjetër").

Për qëllim të kësaj deklarate, SHSA do të përfshijë:

1. Shkëmbimi me para, mallra, shërbime, trajtim preferencial, mundësitë e punës ose avantazhe të tjera për favore seksuale apo aktivitetet, duke përfshirë trajtimin poshtëruës dhe degradues të një natyre seksuale; abuzimin e pozitës së dobësisë, pushteti diferencial ose besimi për qëllime seksuale, dhe ndërhyrje fizike të një natyre seksuale qoftë me forcë ose në kushte të pabarabarta, ose shtrënguese.

2. Angazhimi në aktivitet seksual me një person nën moshën 18 vjeç ("fëmijë"), përveç nëse fëmija është ligjërisht i martuar me punonjësit përkatës ose me dike nga personeli tjetër dhe është mbi moshën madhore ose ka rënë dakord si në vendin e shtetësisë së fëmijës dhe në vendin e shtetësisë së punonjësit në fjalë apo personelit tjetër.

(b) fuqimisht të dekurajojë çdo person që punon për Projektin dhe personelin tjetër që të ketë marrëdhënie seksuale me përfituesit e IOM-it.

(c) Të raportojë në kohën e duhur IOM-in për çdo pretendim apo dyshim për SHSA, dhe të hetojë dhe të marrë masat e duhura korrigjuese, duke përfshirë edhe vendosjen e masave disiplinore për personin që ka kryer SHSA.

(d) të mos angazhohet në SHSA ose të ketë marrëdhënie seksuale me përfituesit e IOM-it.

(e) Të përmbahet angazhimeve të mësipërme në çdo kohë. Dështimi në përputhje me (a) - (d) nuk përbën arsye për ndërprerjen e menjëhershme të ndihmës nga IOM-i që mund të sjellë çështjen në vëmendje të autoriteteve përkatëse kombëtare.

3. Detyrimet e IOM-it :

3.1 IOM/EU-CSP IV, pas marreveshjes me përfituesin dhe pranimit nga ana e tij, do të doerzojë përfituesit pajisjet e listuara më poshtë në përputhje me projekt propozimin e miratuar.

LISTA E PAJISJEVE (Inventar dhe pajisje të tjera mbështetëse (makineri, mallra, etj))					
Nr.	Pajisja	Përshkrimi	Njësia	Sasia	Vlera në €
1.	Set i artikujve profesional për Matematikë: Trupa gjeometrikë me fletë të shpalosura 1/8 copë 5 Tabela gjeometrike copë 3 Set i diagramit logjik 3 copë Shufra plastmasi me mundësi lidhjeje 1 cope		Copë	1	240.00
2.	Set i artikujve profesional për Kiminë: Objekti eksperimental I përçueshmërisë së materialeve copë 1 Syza mbrojtëse copë 35 Maska mbrojtëse copë 25 Xham mbrojtës copë 8 Pinceta metalike copë 6 Flakëdhënës copë 3 Lopatëza djegëse copë 1 Mbajtës metalik me shtrënguese (unaza metalike, shtrëngues metalik dy anë, bazë metalike, dy shufra) copë 1 Peshore fizike-teknike me gurrëza peshimi copë 2 Trekëmbësh copë 3 Rrjeta e azbestit copë 3 Mekanizëm për ngritje të mjeteve laboratorike copë 3 Termometër laboratorik -10°C deri 200°C copë 2		Copë	1	4,915.00



Funded by
the European Union

Implemented by



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

	Termometër muri (druri)	copë 15			
	Psikrometër	copë 15			
	Hygrometër me mbajtës	copë 1			
	Termometër me elektrodë	copë 8			
	Termometër, hygrometër dhe kohëmatës digjital	copë 9			
	Tregues temperature, orës dhe lagështisë digjital	copë 20			
	Goma për pipeta (thithëse)	copë 1			
	Pipeta me thithëse gome	copë 2			
	Pipeta plastike	copë 5			
	Mbajtës për epruveta me vaskë	copë 1			
	Mbajtës për hinka	copë 5			
	Enët komunikuese	copë 1			
	pH - metër dore	copë 8			
	"Letër lakmuesi				
	Letër PH test (Kuti plastike)"	copë 10			
	"Letër lakmuesi				
	Letër PH test (Kuti kartoni)"	copë 2			
	Letër lakmuesi e kuqe	copë 2			
	Letër lakmuesi e kaltërt	copë 2			
	Letër filtruese	copë 12			
	Ndihma e pare	copë 10			
	Barometër aneroid	copë 1			
	Gypa gome (laboratori)	m 3			
	Enë matëse transparente	copë 3			
	Radiometër	copë 3			
	Struktura e atomit	copë 1			
	Model orbital l elektroneve	copë 1			
	Tapa gome 19x14x26mm	copë 2			
	Tapa gome 21x15x26mm	copë 2			
	Tapa gome 23x17x26mm	copë 2			
	Tapa gome 26x19x28mm	copë 2			
	Tapa gome 29x22x28mm	copë 2			
	Tapa gome 33x25x28mm	copë 2			
	Tapa gome 37x29x30mm	copë 2			
	Tapa gome 42x33x30mm	copë 2			
	Tapa gome 47x38x30mm	copë 1			
	Tapa gome 52x43x32mm	copë 1			
	Mostra të diamanteve minerale	copë 3			
	Kalorimetër	copë 1			
	Elektroliza e ujit	copë 3			
	Aparaturë ndërrëse centrifugale e dorës	copë 3			
	Banjo ujore	copë 1			
3.	Çelçurina për laboratorin e Kimisë:		copë	1	1,050.00
	Gota laboratorike 50ml	copë 5			
	Gota laboratorike 100ml	copë 5			
	Gota laboratorike 150ml	copë 2			
	Gota laboratorike 200ml	copë 2			
	Gota laboratorike 250ml	copë 2			
	Gota laboratorike 400ml	copë 2			
	Gota laboratorike 500ml	copë 2			
	Gota laboratorike 800ml	copë 2			
	Gota laboratorike 1000ml	copë 2			



Funded by
the European Union

Implemented by:



International Organization for Migration (IOM)
The IOM Migration Agency

Balona me fund të rrafshhtë 50ml	copë	2			
Balona me fund të rrafshhtë 100ml	copë	2			
Balona me fund të rrafshhtë 250ml	copë	2			
Balona me fund të rrafshhtë 500ml	copë	2			
Balona me fund të rrafshhtë 1000ml	copë	2			
Erlenmajer 50ml	copë	2			
Erlenmajer 100ml	copë	2			
Erlenmajer 250ml	copë	2			
Erlenmajer 500ml	copë	2			
Erlenmajer 1000ml	copë	2			
Poq destilimi me gyp anësor 125ml	copë	1			
Poq destilimi me gyp anësor 250ml	copë	1			
Poq destilimi me gyp anësor 500ml	copë	1			
Qelq ore	copë	10			
Enë Petri	copë	10			
Kondenzator Dimroth 300mm	copë	1			
Gypa përshtatës - formë e drejtë D=15mm	copë	1			
Gypa përshtatës - formë e drejtë D=25mm	copë	1			
Gypa përshtatës - formë e lakuar D=15mm	copë	1			
Gypa përshtatës - formë e lakuar D=25mm	copë	1			
Epruveta 12/100mm	copë	10			
Epruveta 15/150mm	copë	20			
Epruveta 18/180mm	copë	20			
Epruveta me gyp anësor 15/100mm	copë	2			
Epruveta me kapak qelqi 10ml	copë	2			
Epruveta konike për centrifuga 15ml	copë	2			
Aparat I Kipit 250ml	copë	2			
Hinkë qelqi 60° - 60mm	copë	2			
Hinkë qelqi 60° - 75mm	copë	2			
Hinkë qelqi 60° - 90mm	copë	2			
Hinka ndarrëse 125ml	copë	1			
Hinka ndarrëse 250ml	copë	1			
Hinka ndarrëse 500ml	copë	1			
Menzura 5ml	copë	2			
Menzura 10ml	copë	2			
Menzura 25ml	copë	2			
Menzura 50ml	copë	2			
Menzura 100ml	copë	2			
Menzura 250ml	copë	2			
Menzura 500ml	copë	2			
Menzura 1000ml	copë	2			
Enë normale 5ml	copë	2			
Enë normale 10ml	copë	2			
Enë normale 25ml	copë	2			
Enë normale 50ml	copë	2			
Enë normale 100ml	copë	2			
Enë normale 200ml	copë	2			
Enë normale 250ml	copë	2			
Enë normale 500ml	copë	2			
Enë normale 1000ml	copë	2			
Pipeta të shkallëzuara 0.1ml	copë	2			
Pipeta të shkallëzuara 0.2ml	copë	2			



Funded by
the European Union

Implemented by



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

	Pipeta të shkallëzuara 0.25ml	copë	6				
	Pipeta të shkallëzuara 0.5ml	copë	2				
	Pipeta të shkallëzuara 1ml	copë	2				
	Pipeta të shkallëzuara 2ml	copë	2				
	Pipeta të shkallëzuara 5ml	copë	2				
	Pipeta të shkallëzuara 10ml	copë	2				
	Pipeta të shkallëzuara 25ml	copë	2				
	Pipeta të shkallëzuara 50ml	copë	2				
	Mikro pipeta digjitale	copë	2				
	Bireta me rubinetë 50ml	copë	1				
	Kroxhiola porcelani me kapak 20ml	copë	1				
	Kroxhiola porcelani me kapak 50ml	copë	1				
	Kroxhiola porcelani me kapak 100ml	copë	1				
	Kroxhiola porcelani me kapak 200ml	copë	1				
	Gypa qelqi me diametër të ndryshëm	copë	2				
	Brushë epruvetash nr. 1	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 2	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 3	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 4	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 5	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 6	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 7	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 8	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 9	copë	1				
	Brushë epruvetash nr. 10	copë	1				
	Areometër (dendësi matës për lëngje)	copë	1				
4.	Postera për lënden e Kimisë 100x70 cm njëfaqësore:	copë	1			380.00	
	Shenjat për rrezikshmërinë e lëndëve kimike	cope	2				
	Rregulla të sigurisë gjatë eksperimenteve kimike	cope	2				
	Tri gjendjet agregate të ujit (avull, ujë, akull)	cope	2				
	"Metodat e ndarjes së substancave						
	(Distilimi, avullimi, Filtrimi, Dekantimi, "	cope	2				
	Masa atomike	cope	2				
	Një MOL	cope	2				
	Masa molare	cope	2				
	Shprehëdarja e elektroneve në shtresat elektronike	cope	2				
	Lidhja kovalente	cope	2				
	Lidhja jonike	cope	2				
	Mjedisi acid - bazik i tretësirës	cope	2				
	Shpërbashkimi elektronik i klorurit të natriumit në ujë	copë	2				
	Alkane	copë	2				
	Izomeria e strukturës	copë	2				
	"Tabela e tretshmërisë						
	(e substancave kimike në ujë)"	copë	2				
	Sistemi periodik i elementeve	copë	2				
	Energjitë e jonizimit për elementet e grupeve A	copë	2				
	Vlerat e elektronegativitetit sipas Polingut	copë	2				
	Forma gjeometrike e molekulave	copë	2				
	Molekulariteti, barazimi kinetik dhe energjia e aktivizimit						
	Të dhënat termodinamike për disasubstanca	copë	2				
	"Konstante të ekuilibrave jonike						
	(Konstante të shpërbashkimit të disa acideve)"	copë	2				



Funded by
the European Union

Implemented by:



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

	Produkti i tretshmërisë për disa substanca në 25°C copë 2 Potenciale standarde të reduktimit copë 2 Marëdhëniet e vlerave të numrave kuantike për n=4 copë 2				
5.	Mjete konkretizimi në Laboratorin e Fizikës: Thjerat konvekse copë 10 Llupa F75mm copë 20 Llupa F100mm copë 5 Syza mbrojtëse copë 5 Voltmetri copë 5 Multimetri copë 4 Elektro-magnet I formës së patkoit copë 3 Demonstruesi I bobinës primare dhe sekondare copë 3 Demonstruesi I ligjit të rezistencës copë 5 Demonstrimi I shëndrimit të energjisë solare copë 2 Makinë me mbushje solare copë 2 Modeli I motorit Benzin copë 1 Modeli I motorit Diesel copë 1 Magnet I formës U copë 5 "Ligji I tretë I Newton-it Lavjerësi për rezonancë" copë 6 Kronometër copë 3 Peshore fizike-teknike me gurrëza peshimi copë 1 Nonius (kaliper) digjital copë 3 Transformatori copë 2		copë	I	1,445.00
6.	Mjete konkretizimi në Laboratorin e Biologjisë: Sistemi skeletor i njeriut I 70cm copë 1 Sistemi skeletor i njeriut 85cm me fije nervore copë 1 Modeli I hipertensionit 8 pjesë copë 3 Truri I njeriut me arterie (7 pjesë) copë 3 Truri I njeriut (3 pjesë) copë 1 Laringu I njeriut copë 1 Sistemi pulmologjik alveolar copë 3 Mëlqia e njeriut copë 1 Sistemi urinar te njeriu copë 1 Lëkura e njeriut copë 1 Muskujt e njeriut - Mashkull copë 1 Diseksioni I bretkosës - Model copë 1 DNA struktura copë 3 Lule pjeshke - Model copë 5 Parameciumi - Model copë 1 Lule gruri - Model copë 6 Lule Misri – Model copë 5 Lule Tulipani - Model copë 6 Lule Lakre - Model copë 6 Lule Bizele – Model copë 6 Kërçelli monokotiledon copë 1 Kërçelli dikotiledon copë 1 Struktura e gjethit copë 1 Organet qelizore copë 2 Qeliza membranore copë 1		copë	I	2,460.00



Funded by
the European Union

Implemented by:



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

Virusi AIDS	copë /			
Qeliza shtazore - Model	copë /			
Qeliza bimore - Model	copë /			
Kuti e slidit 60copë	copë /			
HC08 - Chicken blood.smear	copë /			
HD01 - Taste buds.sec	copë /			
HD04 - Intestine.c.s	copë /			
HE01 - Human mouth epithelia cell.w.m	copë /			
ZP03 - Paramecium conjugation.w.m	copë /			
ZP06 - Paramecium.w.m	copë /			
4205 - Cucmbita stem,l,s	copë /			
HE03 - Simole squamous spithelium.w.m	copë /			
HM03 - Cardiac muscle human.sec	copë /			
HN01 - Motor neuron.ox.w.m.	copë /			
HN02 - Motor never indings.w.m.	copë /			
HN04 - Spinal cord.c.s. copë /				
HRe01 - Lung with blood vessels injected	copë /			
hcl01 - Artery and vein.c.s.	copë /			
HU02 - Kidney with blood vessels injected.l.s	copë /			
HR01 - Testis.set.	copë /			
HR02 - Ovary.sec.	copë /			
ZA21 - Cat male flea.w.m.	copë /			
ZA28 - Insect filiform antenna	copë /			
ZA42 - Insect digging leg.w.m.	copë /			
ZA43 - Insect graping leg.w.m.	copë /			
ZC02 - Hydra.l.s.	copë /			
ZC04 - Hydra with spermary.c.s.	copë /			
ZC06 - Hydra with bud.w.m.	copë /			
ZN03 - Ascaris.s.c.	copë /			
ZO05 - Grasshoper testis set.	copë /			
ZP01 - Ameoba proteus.w.m.	copë /			
BA04 - Spirogyra.w.m.	copë /			
BB03 - Penicillium.w.m.	copë /			
BB05 - Mushroom.sec.	copë /			
BB06 - Rhizopus.w.m.	copë /			
BF08 - Capsella older embryo.sec.	copë /			
BF11 - Pear.se.showing stone cell	copë /			
BG01 - Pine leaf	copë /			
BL02 - Onion leaf epidermis.w.m.	copë /			
BL09 - Broad bean leaf lower epidermis.w.m.	copë /			
BL10 - Commelina communis leaf epedermiss.w.m	copë /			
BM03 - Moss protonema and bud	copë /			
BM08 - Fern leaf.c.s.	copë /			
BM09 - Fern prothallus.w.m	copë /			
BM10 - Fern Prothallus yong sporophyte	copë /			
BR01 - Corn root tip	copë /			
BR03 - Broad bean Root.c.s.	copë /			
BS05 - Three year tillian stem.c.s.	copë /			
BS02 - Corn steam.c.s.	copë /			
BS10 - Alfalfa steam.c.s.	copë /			
BS11 - Top bud.l.s	copë /			
Mikroskop: XSP-02	copë /			



Funded by
the European Union

Implemented by:



International Organization for Migration (IOM)
The IOM Migration Agency

8.	Mjete Konkretizimi për Gjeografi: Teleskop F60050M copë 3 Teleskop F90060EQ-A copë 3 "GLOB ME NDRIQIM" Fizikë dhe Politikë Në Gjuhë Shqipe" copë 5 Sistemi solar me demonstrim i rrotullimit manual të trupave qiellor rreth diellit copë 2 Sistemi solar me demonstrim revolucionin dhe rrotullimit të planeteve rreth diellit copë2 Sistemi solar demonstrim automatik të revolucionit dhe rrotullimit të planeteve rreth diellit copë 2 Globi transparent në gjithësi copë4 Globi transparent me yje copë 2 Treguesit e shpejtësisë dhe drejtimit të erës digjital copë 1 Erëmatës i dorës copë 2 Matës i shiut copë 1 Model i ciklit hidrologjik copë 1 Model i tokës së prerë - Maket copë 1 Mostra të diamanteve minerale copë 1 Mbajtës për harta copë 1		Copë	1	2,071.00
9.	Harta për Histori : "Iliria" Trevat Shqipëtare viti 395 - 1261 Dyanësore; Dimensioni 100x140 cm" copë 1 "Shqipëria gjatë viteve 1913 - 1918" Shteti shqiptar dhe viset tjera shqiptare viti 1919-1924 Dyanësore; Dimensioni 100x140 cm" copë 1		Copë	1	48.00
SHUMA E PERGJITHSHME E APROVUAR:					12,921.00
KONTRIBUTI I IOM/ EU-CSP IV :					10,000.00
KONTRIBUTI I PERFITUESIT(KOMUNES):					2,921.00

Me një dorëzim të tillë, IOM heq dorë nga të gjitha të drejtat ligjore, titullin dhe interesin për artikujt e listuar në tabelën e mësipërme për Përfituesit.

3.2. OM/EU-CSP IV, sipas gjykimit të tij, mund të kryejë vizita të rregullta monitoruese në vendin e projektut në çdo kohë gjatë periudhës 10 vjeçare për të siguruar përmbushjen e objektivave, aktiviteteve të ndërmarrjes dhe përfundimin e saj në kohë brenda afatit. .

3.3. Transferimi i titullit është pa rezerva ose kufizime, me kusht që pajisjet e listuara më sipër të përdoren gjithmonë në përputhje me termat dhe kushtet e kësaj Deklarate. Nëse ndonjë nga artikujt e listuar më sipër përdoret për ndonjë qëllim tjetër, IOM-i do të ketë të drejtën ta rikuperojë artikullin në çdo kohë. IOM rezervon të drejtën për të kërkuar çdo pajisje ose ndihmë materiale që i vihet në dispozicion përfituesit në rast se përdoret në çfarëdo mënyre që bie ndesh me kushtet e kësaj Deklarate. Në një rast të tillë, Përfituesi do t'i kthejë pajisjet brenda një jave nga data e njoftimit me shkrim të IOM-it dhe do të jetë plotësisht përgjegjës për të gjitha kostot e transportit, përveç rasteve kur është rënë dakord ndryshe me shkrim nga IOM.

3.4. IOM-i mund ta përfundojë këtë Deklaratë në çdo kohë duke i dhënë njoftim me shkrim përfituesit. Në rast përfundimi, përfituesi do t'i kthejë pajisjet brenda një jave nga data e njoftimit me shkrim të IOM-it dhe do të jetë plotësisht përgjegjës për të gjitha kostot e transportit, përveç rasteve kur është rënë dakord ndryshe me shkrim nga IOM.

4. Klauzolat përfundimtare



Funded by
the European Union

Implemented by:

International Organization for Migration (IOM)
The UNHCR Agency

- 4.1 Çdo mosmarrëveshje, mosmarrëveshje ose pretendim që lind nga ose në lidhje me këtë Deklaratë, ose shkelja, përfundimi ose pavlefshmëria e saj, do të zgjidhet në mënyrë miqësore me negociata ndërmjet Palëve. Në rast se një negociim i tillë është i pasuksesshëm, secila palë mund ta paraqesë mosmarrëveshjen në arbitrazh. Arbitrazhi do të kryhet në përputhje me rregullat e arbitrazhit të UNCITRAL-it. Vendimi i arbitrazhit do të jetë përfundimtar dhe detyrues.
- 4.2 Asgjë në ose në lidhje me këtë Deklaratë nuk do të konsiderohet si heqje dorë, e shprehur apo e nënkuptuar, nga asnjë prej privilegjeve dhe imuniteteve të IOM-it si një organizatë ndërqeveritare.
- 4.3 Përfituesi dhe stafi i tij në asnjë rast nuk do të konsiderohen punonjës, zyrtar, anëtarë të stafit dhe agjent të IOM-it.
- 4.4 IOM mund të përdorë emrin e përfituesit dhe fotot e marra, si dhe të citojë përfituesin, me qëllim paraqitjen e historisë në një publikim të IOM-it. Materiali mund të përdoret në materialet informative të prodhuara nga IOM, duke përfshirë faqen e internetit të IOM-it gjatë rrjedhës së programit.
- 4.5 Kjo Deklaratë do të hyjë në fuqi pas nënshkrimit nga Përfituesi dhe nga IOM (nënshkrimi i IOM-it për qëllime njohjeje). Ndryshimet mund të bëhen me Deklaratë reciproke me shkrim ndërmjet Palëve.

PALËT E PROJEKTIT KANË LEXUAR DHE KUPTUAR KËTË DEKLARATË DHE ME ANË TË KËSAJ NDERMERR QË T'I BINDET PLANIT TË IMPLEMENTIMIT, SIÇ ËSHTË DETAJUAR NË DOKUMENTIN E PROJEKT PROPORIZIMIT TE APROVUAR NGA IOM.

Kryetari i Komunes Zt. Ardian Gjini

Vendi dhe data:

Përfituesi i IOM/EU-CSP IV Armend Behluli (ZKKK)

Vendi dhe data:

Marrë dhe pranuar nga:

Projekt Menaxheri i programit IOM/EU-CSP IV

Data:



Funded by
the European Union

Implemented by



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

EU COMMUNITY STABILISATION PROGRAMME IV (EU-CSP IV)

DECLARATION BY THE PROGRAMME BENEFICIARIES FOR EU – COMMUNITY STABILIZATION PROGRAMME PHASE IV (EU-CSP IV) PROJECT

This Declaration (the "Declaration") is entered into between the **International Organization for Migration ("IOM")** of Str. Lidhja e Pejës, Pristina, and **Municipality of Gjakovë/Djakovica represented by Ardian Gjini Mayor (the "Beneficiary")** with address: **Gjakovë/Djakovica Municipality**. For the purposes of this Declaration IOM shall be referred to as the "IOM/EU-CSP IV".

The EU-CSP IV programme is dedicated to contribute reducing poverty, improving livelihoods, and increasing employment opportunities in 38 municipalities of Kosovo. This is done through the provision of financial and technical assistance to members of these communities to foster the establishment of micro enterprises and community improvement initiatives.

The Beneficiary's Project Proposal to the EU-CSP IV for establishing the "enterprise" has been approved by the Project Approval Committee (PAC) and forms an integral part of this Declaration, on the basis of the Beneficiary's Details under Section 1 of this Declaration, the Beneficiary's Obligations under Section 2 of this Declaration and the detailed listing of investment and equipment under Section 3.1.

1. Beneficiary's Details

1.1. Project title:	"Supply with concretization tools/Science Laboratory for Primary School Zef Lush Marku " Brekoc/Brekovac Gjakovë/Djakovica municipality
1.2. Beneficiary's Name and Telephone:	Ardian Gjini Mayor of Gjakova municipality Armend Behluli Head o MOCR Gjakova municipality
1.3. Project Code:	GJK-103-CO
1.4. Project Location:	Brekoc/Brekovac Gjakovë/Djakovica
1.5. Business Name:	N/A
1.6. Business registration No.:	N/A
1.7. Total Budget:	12,921.00€
1.8. EU-CSP IV contribution:	10,000.00 €
1.9. Beneficiary's direct contribution:	2,921.00 €
2.0. Beneficiary In kind contribution:	N/A
2.1. No. of new staff:	

2. Obligations of the Beneficiary

- 2.1. Prior to receiving assistance from IOM/EU-CSP IV and/or during the implementation of approved project proposal, the beneficiary is obliged to attend the entrepreneurship skills training as arranged by EU-CSP IV.
- 2.2. The beneficiary is obliged to use the contribution and equipment provided by the IOM through EU-CSP IV programme **for the exclusive purpose of the enterprise stated in the Project Proposal** approved by the EU-CSP IV Project Approval Committee.
- 2.3. The beneficiary is obliged to provide proof of employment of ____ (number of staff) **new staff** as described in Beneficiary Details through submitting to IOM a copy of employment contracts with each of new employees for a minimum 12 months in accordance with local labour laws.
- 2.4. The beneficiary is not permitted to sell, rent, lease, dispose, or transfer the equipment provided by the IOM/EU-CSP IV programme within **10 years** from the date of delivery record of the equipment signed by the Beneficiary (the "date of delivery").
- 2.5. The beneficiary is obliged to provide an in-kind contribution in a total value of _____ **EURO** (spell out the amount in brackets) as it is indicated in the approved Project Proposal. This action should take place within the first six months from the date of delivery.
- 2.6. The beneficiary is not allowed to move the equipment from the agreed project location within **10 years** from the date of delivery without prior written confirmation of IOM/ EU-CSP IV staff.
- 2.7. The beneficiary will be solely responsible for the proper usage, care, maintenance, and storage of the equipment made available by the IOM/ EU-CSP IV programme.
- 2.8. The beneficiary shall be solely responsible for and hold IOM harmless from any damage or consequence arising from or related to the use of the equipment, including any damage or injury to the beneficiary or the staff caused by the use of equipment. This obligation shall survive the termination or expiry of this Declaration.
- 2.9. The beneficiary is obliged to inform in advance the IOM/EU-CSP IV programme of any changes in the plan of execution of the project due to internal or external circumstances and to make available any financial records or information to the IOM/EU-CSP IV programme personnel as requested.
 - 2.9a. The beneficiary is obliged to make the suitable renovations to the business location in accordance with the approved project proposal in order to have a suitable location for the equipment provided for the correct functioning of the business. The beneficiary is obliged to ensure the secured and sealed premise for placing the equipment within 10 days of the signature of this Declaration and to report to IOM once this obligation is completed.
 - 2.9b. The beneficiary shall coordinate with IOM/EU CSP IV programme for transferring 2,921.00 EURO € (Two thousand nine hundred twenty one Euro) to the IOM Bank account prior to project implementation. The proof of transfer shall be sent to the IOM accordingly. These funds are the beneficiary's contribution to the specific project and are to be used only for the purchasing of the requested equipment. These funds shall not be disbursed from IOM's bank account to contractor/service provider before the goods receipt is confirmed by the beneficiary.

Name:	Raiffeisen Bank Kosovo
Account number:	1501001000419617
Recipient name:	IOM
Swift code:	RBKORS22

2.10 The Beneficiary shall be solely and fully accountable for ANY claim for losses, liabilities, injuries, or damages arising out of or in connection with acts or omission of acts related to the project or this Declaration including but not limited to any accident or injury of the Beneficiary or any project staff, employee or person working for the Project, or for any injury to any person or damages or loss of properties arising from the project or any act or omission of the Beneficiary or any project staff, employee or person working for the Project.



Funded by
the European Union

A.G

2.11 The Beneficiary shall:

- (a) Take all appropriate measures to prohibit and prevent actual, attempted, and threatened sexual exploitation and abuse (SEA) by any person working for the Project ("other personnel"). For the purpose of this declaration, SEA shall include:
 1. Exchanging any money, goods, services, preferential treatment, job opportunities or other advantages for sexual favours or activities, including humiliating or degrading treatment of a sexual nature; abusing a position of vulnerability, differential power or trust for sexual purposes, and physical intrusion of a sexual nature whether by force or under unequal or coercive conditions.
 2. Engaging in sexual activity with a person under the age of 18 ("child"), except if the child is legally married to the concerned employee or other personnel and is over the age of majority or consent both in the child's country of citizenship and in the country of citizenship of the concerned employee or other personnel.
- (b) Strongly discourage any person working for the Project and other personnel having sexual relationships with IOM beneficiaries.
- (c) Report timely to IOM any allegations or suspicions of SEA, and investigate and take appropriate corrective measures, including imposing disciplinary measures on the person who has committed SEA.
- (d) Not him/herself engage in SEA or have sexual relationship with IOM beneficiaries.
- (e) Adhere to above commitments at all times. Failure to comply with (a)-(d) shall constitute grounds for immediate cessation of assistance by IOM who may bring the matter to the attention of appropriate national authorities.

3. Obligations of IOM/ EU-CSP IV

- 3.1. The IOM/EU-CSP IV will, upon agreement with the beneficiary and the beneficiary's acceptance-, provide to the beneficiary the equipment listed below in accordance with approved Project proposal.

LIST OF EQUIPMENT (Inventory and other support equipment (machinery, goods, etc))					
N r.	Item	Item descript ion	Unit	Quantity	Value in €
1.	Set of professional items for Mathematics: Geometric bodies with unfolded sheets 1/8 piece 5 Geometric table piece 3 Logic diagram set piece 3 Plastic rod with possibility of connection piece 1		each	1	240.00



Funded by
the European Union

AG

2.	Set of professional item's for Chemistry :		each	1	4,915.00
	Experimental object of conductivity of materials	piece 1			
	Protective glasses	piece 35			
	Protective masks	pieces 25			
	Protective glass	piece 8			
	Metal tweezers	piece 6			
	Flamethrower	piece 3			
	Burning shovel	piece 1			
	Metal clamp holder (metal ring, two-sided metal clamp, metal base, two rods)	piece 1			
	Physical-technical scales with weighing stones,	piece 2			
	Tripod	piece 3			
	Asbestos mesh	piece 3			
	Mechanism for lifting laboratory tools	piece 3			
	Laboratory thermometer -10°C to 200°C	piece 2			
	Wall thermometer (wood)	piece 15			
	Psychrometer	piece 15			
	Hygrometer with holder	piece 1			
	8-piece electrode thermometer				
	Digital thermometer, hygrometer and timer	pieces 9			
	Digital temperature, clock and humidity indicator,	20 pieces			
	Rubber for pipettes (suckers)	piece 1			
	Pipette with rubber suction	piece 2			
	Plastic pipettes	pieces 5			
	Test tube holder with tub	piece 1			
	Holder for funnels	pieces 5			
	Communication vessels	piece 1			
	pH - hand meter	piece 8			
	"Letter of the Envious				
	Paper PH test (Plastic box)"	piece 10			
	"Letter of the Envious				
	Paper PH test (Cardboard box)"	piece 2			
	Red letter paper	piece 2			
	Blue wrapping paper	piece 2			
	Filter paper	pieces 12			
	First aid	piece 10			
	Aneroid barometer	piece 1			
	Rubber pipe (laboratory)	m 3			
	Transparent measuring cup	piece 3			
	Radiometer	piece 3			
	Structure of the atom	piece 1			
	Electron orbital model	piece 1			
	Rubber stopper 19x14x26mm	piece 2			
	Rubber stopper 21x15x26mm	piece 2			
	Rubber stopper 23x17x26mm	piece 2			
	Rubber stopper 26x19x28mm	piece 2			
	Rubber stopper 29x22x28mm	piece 2			
	Rubber stopper 33x25x28mm	piece 2			
	Rubber stopper 37x29x30mm	piece 2			
	Rubber stopper 42x33x30mm	piece 2			
	Rubber stopper 47x38x30mm	1 piece			
	Rubber stopper 52x43x32mm	1 piece			
	Specimen of mineral diamonds	piece 3			
	Calorimeter	piece 1			
	Electrolysis of water	piece 3			
	Hand Centrifugal Separator	piece 3			
	Water bath	piece 1			



Funded by
the European Union

A-C

3.	Glassware for the Chemistry Laboratory		each	1	1,050.00
	Laboratory glasses 50ml	piece 5			
	K-3302 Laboratory glasses 100ml	piece 5			
	Laboratory glasses 150ml	piece 2			
	Laboratory glasses 200ml	piece 2			
	Laboratory glasses 250ml	piece 2			
	Laboratory glasses 400ml	piece 2			
	Laboratory beakers 500ml	piece 2			
	Laboratory beakers 800ml	pieces 2			
	Laboratory beakers 1000ml	piece 2			
	Flasks with flat bottom 50ml	pcs 2			
	Flasks with flat bottom 100ml	pcs 2			
	Flasks with flat bottom 250ml	pieces 2			
	Flasks with flat bottom 500ml	piece 2			
	Flasks with flat bottom 1000ml	piece 2			
	Erlenmeyer flask 50ml	piece 2			
	Erlenmeyer flask 100ml	piece 2			
	Erlenmeyer flask 250ml	piece 2			
	Erlenmeyer 500ml	piece 2			
	Erlenmeyer flask 1000ml	piece 2			
	Distillation flask with side funnel 125ml	piece 1			
	Distillation flask with side funnel 250ml	piece 1			
	Distillation flask with side funnel 500ml	piece 1			
	Watch glass	pieces 10			
	Petri dish	pieces 10			
	Condenser Dimroth 300mm	piece 1			
	Adapter pipe - straight shape D=15mm	piece 1			
	Adapter pipe - straight shape D=25mm	piece 1			
	Adapter pipe - curved shape D=15mm	piece 1			
	Adapter pipe - curved shape D=25mm	piece 1			
	Test tube 12/100mm	piece 10			
	Test tube 15/150mm	piece 20			
	Test tube 18/180mm	piece 20			
	Test tube with side tube 15/100mm	piece 2			
	Test tube with glass cap 10ml	piece 2			
	Conical tubes for centrifuges 15ml	piece 2			
	Kip Apparatus 250ml	piece 2			
	Glass funnel 60° - 60mm	piece 2			
	Glass funnel 60° - 75mm	piece 2			
	Glass funnel 60° - 90mm	piece 2			
	Separating funnel 125ml	piece 1			
	Separating funnel 250ml	piece 1			
	Separating funnel 500ml	piece 1			
	Menzura 5ml	piece 2			
	Menzura 10ml	piece 2			
	Menzura 25ml	piece 2			
	Menzura 50ml	piece 2			
	Menzura 100ml	piece 2			
	Menzura 250ml	piece 2			
	Menzura 500ml	piece 2			
	Menzura 1000ml	piece 2			



Funded by
the European Union

Implemented by:



International Organization for Migration (IOM)
The IOM Migration Agency

A-G

Normal container 5ml	piece 2				
Normal container 10ml	piece 2				
Normal container 25ml	piece 2				
Normal container 50ml	piece 2				
Normal container 100ml	piece 2				
Normal container 200ml	piece 2				
Normal container 250ml	piece 2				
Normal container 500ml	piece 2				
Normal container 1000ml	piece 2				
Graduated pipettes 0.1 ml	piece 2				
Graduated pipettes 0.2ml	piece 2				
Graduated pipettes 0.25ml	piece 6				
Graduated pipettes 0.5ml	piece 2				
Graduated pipettes 1 ml	piece 2				
Graduated pipettes 2ml	piece 2				
Graduated pipettes 5ml	piece 2				
Graduated pipettes 10ml	pieces 2				
Graduated pipettes 25ml	pieces 2				
Graduated pipettes 50ml	piece 2				
Micro digital pipette	piece 2				
Burette with tap 50ml	piece 1				
Porcelain mug with lid 20ml	piece 1				
Porcelain mug with lid 50ml	piece 1				
Porcelain mug with lid 100ml	piece 1				
Porcelain mug with lid 200ml	piece 1				
Glass pipes of different diameters	piece 2				
Test tube brush no. 1	piece 1				
Test tube brush no. 2	pieces 1				
K-3432 Test tube brush no. 3	pieces 1				
Test tube brush no. 4	pieces 1				
Test tube brush no. 5	pieces 1				
Test tube brush no. 6	pieces 1				
Test tube brush no. 7	pieces 1				
Test tube brush no. 8	pieces 1				
Test tube brush no. 9	pieces 1				
Test tube brush no. 10	pieces 1				
Hydrometer (density meter for liquids)	piece 1				



Funded by
the European Union

Implemented by:



International Organization for Migration (IOM)
The IOM Migration Agency

A-G

4.	EDUCATIONAL CHART - POSTER for Chemistry - 100 X 70cm - ONE PAGE Signs of the danger of chemical substances piece 2 Safety rules during chemical experiments part The three aggregate states of water (steam, water, ice) piece 2 "Methods of separation of substances (Distillation, Evaporation, Filtration, Decantation, piece 2 Atomic weight piece 2 One MOL piece 2 Molar mass piece 2 Distribution of electrons in electronic layers part 2 Covalent bond piece 2 Ion connection piece 2 Acidic - basic environment of the solution piece 2 Electron dissociation of sodium chloride in water piece 2 Alkane piece 2 Isomerism of fragment 2 structure "Solubility table (of chemical substances in water)" piece 2 Periodic table of elements piece 2 Ionization energies for the elements of groups A part 2 Electronegativity values according to Poling piece 2 Geometric shape of molecules piece 2 Molecularity, kinetic equation and activation energy part piece 2 Thermodynamic data for some substances part 2 "Constants of ionic equilibria (Dissociation constants of some acids)" piece 2 Solubility product for some substances at 25°C piece 2 Standard reduction potential piece 2 Relationships of quantum number values for n=4 pieces 2		each	1	380.00
5.	Concretization Tools for the Physics Laboratory Convex blades pieces 10 Magnifier F75mm piece 20 Magnifier F100mm piece 5 Protective glasses piece 5 Voltmeter piece 5 Multimeter piece 4 Horseshoe-shaped electro-magnet pieces 3 Primary and secondary coil demonstrator piece 3 Demonstrator of the law of resistance piece 5 Demonstration of solar energy conversion piece 2 Car with solar filling pieces 2 Engine model Gasoline piece 1 Diesel engine model piece 1 U-shaped magnet piece 5 "Newton's third law Pendulum for resonance" piece 6 Chronometer piece 3 Physical-technical scales with weighing stones, piece 1 Nonius (caliper) digital piece 3 Transformer piece 2		each	1	1,445.00



Funded by
the European Union

AG

6.	Concretization Tools for the Biology Laboratory		each	1	2,460.00
	Human skeletal system 170cm	piece 1			
	Human skeletal system 85cm with nerve fiber	piece 1			
	Hypertension model 8 pieces	pieces3			
	Human brain with arteries (7 parts)	piece 3			
	Human brain (3 parts)	piece 1			
	Human larynx	piece 1			
	Alveolar pulmonary system	piece 3			
	Human liver	piece 1			
	Human urinary system	piece 1			
	Human skin	piece 1			
	Human muscles - Male	piece 1			
	Frog Dissection - Model	piece 1			
	DNA structure	piece 3			
	Peach blossom – pattern	piece 5			
	Paramecium - Model	piece 1			
	Wheat flower - pattern	piece 1			
	Cornflower - Model	piece 5			
	Tulip Flower – Pattern	pieces 6			
	Cabbage Flower – Model	piece 6			
	Flower Pea – Model	piece 6			
	Stem monocotyledon	piece 1			
	Dicotyledon stem	piece 1			
	Leaf structure	piece 1			
	Cell Organs	piece 2			
	Membrane cell	piece 1			
	AIDS virus	piece 1			
	Animal Cell - Model	piece 1			
	Plant cell - Model	piece 1			
	Slide box 60 pieces	piece 1			
	Chicken blood. Smear	piece 1			
	Taste buds.sec	piece 1			
	Intestine's	piece 1			
	B-4075 HE01 - Human mouth epithelia cell.w.m	piece 1			
	Paramecium conjugation	piece 1			
	Paramecium.w.m	piece 1			
	Cucmbita stem,l,s	piece 1			
	Simole squamous spithelium.w.m	piece 1			
	Cardiac muscle human's	piece 1			
	Motor neuron.ox.w.m. piece 1 Engine never indings.w.m.	Piece 1			
	Spinal cord.c.s.	piece 1			
	- Lung with blood vessels injected	piece 1			
	Artery and vein.c.s.	piece 1			
	Kidney with blood vessels injected.l,s	piece 1			
	Testis.set.	piece 1			
	Ovary.sec.	piece 1			
	Cat male flea.w.m.	piece 1			
	Insect filiform antenna	piece 1			
	Insect digging leg.w.m.	piece 1			
	Insect grasping leg.w.m.	piece 1			
	Hydra.l.s. piece 1				
	Hydra with spermary.c.s.	piece 1			
	Hydra with bud.w.m.	piece 1			



Funded by
the European Union

Implemented by:



International Organization for Migration (IOM)
The IOM Migration Agency

A.G

Ascaris.s.c.	piece 1				
Grasshopper testis set.	piece 1				
Ameoba proteus.w.m.	piece 1				
Spirogyra.w.m.	piece 1				
Penicillium.w.m.	piece 1				
Mushroom.sec.	piece 1				
Rhizopus.w.m.	piece 1				
Capsella older embryo, sec.	piece 1				
Pear.se.showing stone cell	piece 1				
Pine leaf piece 1					
Onion leaf epidermis.w.m.	piece 1				
Broad bean leaf lower epidermis.w.m.	piece 1				
Commelina communis leaf epidermis.w.m.	piece 1				
Moss protonema and bud	piece 1				
Fern leaf.c.s.	piece 1				
Fern prothallus.w.m.	piece 1				
Fern Prothallus young sporophyte	piece 1				
Corn root type	piece 1				
Broad bean Root.c.s.	piece 1				
Three year tillian stem.c.s.	piece 1				
Corn steam.c.s.	piece 1				
Alfalfa steam.c.s.	piece 1				
Top bud.ls	piece 1				
Microscope: XSP-02	piece 1				
Objective glass	piece 4				
Ready microscopic preparations 1110	pieces 1				
Dissection kit 5 piece					
Apparatus for photosynthesis	1 piece				
Stages of human development	piece 1				



Funded by
the European Union

Implemented by



International Organization for Migration (IOM)
The IOM Migration Agency

A-G

7.	Maps for Geography "KOSOVA Physical Map Political Map Bilateral; Size: 100x140 cm" piece 2 ALBANIA Physical Map Political Map Bilateral; Size: 100x140 cm" piece 2 "WORLD Physical Map Political Map Bilateral; Size: 100x140 cm" piece 2 Solar System Map 100x140cm piece 1 "KOSOVA Physical Map Unilateral; Size: 70x100" 1 piece "KOSOVA Political Map Unilateral; Size: 70x100 cm" piece 1 "WORLD Physical Map Unilateral; Size: 70x100 cm" piece 1 "ORIENTATION IN NATURE Map - Poster Unilateral; Size: 70x100 cm" piece 1 "EARTHQUAKES AND VOLCANOES Map - Poster Unilateral; Size: 70x100 cm" piece 1 "INTERNAL CONSTRUCTION OF THE LAND Map - Poster Unilateral; Size: 70x100 cm" piece 1 "CYLINDRICAL, AZIMUTHICAL, CONICAL PROJECTIONS Map - Poster Unilateral; Dimension: 100x140 cm" piece 1 "ALBANIA, KOSOVO AND ALBANIAN BORDER REGIONS - ETHNIC MAP 1. Plant and Animal Areas. Environmental Protection and Pollution 2. Economy, Transport and Trade Bilateral; Dimension: 115x185 cm" piece 1 "ALBANIA, KOSOVO AND ALBANIAN BORDER REGIONS - ETHNIC MAP 1. Agriculture 2. Industry Bilateral; Dimension: 115x185 cm" piece 1 "ALBANIA, KOSOVO AND ALBANIAN BORDER REGIONS - ETHNIC MAP 1. Population 2. Tourism. Natural and Cultural Heritage Bilateral; Dimension: 115x185 cm" piece 1		each	1	312.00
----	---	--	------	---	--------



Funded by
the European Union

A-G

8.	Concretisation tools for Geography : Telescope F60050M piece 3 Telescope F90060EQ-A 3 piece "GLOB WITH LIGHT Physics and Politics In the Albanian language" piece 5 Solar system with demonstration of manual rotation of celestial bodies around the sun piece 2 The solar system demonstrates the revolution and rotation of the planets around the sun, piece 2 Solar system automatic demonstration of the revolution and rotation of the planets around the sun piece 2 Globally transparent globe 4 pieces Transparent globe with stars 2 pieces Digital wind speed and direction indicators piece 1 Hand-held odor meter, piece 2 Rain gauge piece 1 Model of the hydrological cycle, piece 1 Model of cut land – Maket piece 1 Specimen of mineral diamonds piece 1 Map holder piece 1		each	1	2,071.00
9.	Maps for History "Illyria Trevat Albanian year 395 - 1261 Bilateral; Dimension 100x140 cm" piece 1 "Albania during the years 1913 - 1918 The Albanian state and other Albanian years 1919-1924 Bilateral; Dimension 100x140 cm" piece 1		each	1	48.00
TOTAL AMMOUNT APPROVED:					12,921.00€
IOM/ EU-CSP IV CONTRIBUTION:					10,000.00€
BENEFICIARY CONTRIBUTION:					2,921.00€

By such delivery IOM relinquishes all legal rights, title and interest in the items listed in the table above to the Beneficiary.

3.2. The IOM/EU-CSP IV may, as it may deem appropriate at its sole discretion, conduct regular monitoring visits to the project site anytime during the **10 years** period to ensure the accomplishment of the enterprise's objectives, activities and its timely completion within the deadline.

3.3. The transfer of title is without reservation or restriction, provided that the equipment listed above be always used in line with the terms and conditions of the present Declaration. Should any of the items listed above be used for any other purpose, IOM shall have the right to reclaim the item at any time. The IOM reserves the right to reclaim any equipment or material assistance that is made available to the beneficiary in the event that it is used in any way that contravenes to the terms of this Declaration. In such event the Beneficiary shall return the equipment within one week from the date of IOM's written notice and will be fully responsible for all transportation costs, unless otherwise agreed in writing by IOM.

3.4. The IOM may terminate this Declaration at any time by giving written notice to the beneficiary. In the event of termination, the beneficiary shall return the equipment within one week from the date of IOM's written notice and will be fully responsible for all transportation costs, unless otherwise agreed in writing by IOM.



Funded by
the European Union

A-G

4. Final clauses

- 4.1 Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Declaration, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled amicably by negotiation between the Parties. In the event that such negotiation is unsuccessful, either Party may submit the dispute to arbitration. The arbitration will be carried out in accordance with the UNCITRAL arbitration rules. The arbitral award will be final and binding.
- 4.2 Nothing in or relating to this Declaration shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the IOM as an intergovernmental organization.
- 4.3 The beneficiary and its staff shall not, in any event, be considered an employee, official, staff members, and agent of IOM.
- 4.4 IOM may use beneficiary's name and photos taken, as well as quote the beneficiary, for the purpose of presenting the story in an IOM publication. The material may be used in information materials produced by IOM, including the IOM website during the course of the programme.
- 4.5 This Declaration will enter into force upon signature by the Beneficiary and by IOM (signature of IOM for acknowledgment purposes). Amendments may be made by mutual Declaration in writing between the Parties.

THE BENEFICIARY HAVE READ AND UNDERSTOOD THIS DECLARATION, AND HEREBY UNDERTAKE TO ABIDE BY THE IMPLEMENTATION PLAN AS DETAILED IN THE PROJECT DOCUMENT

Received and acknowledged by:

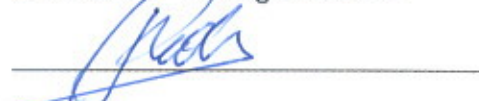
IOM/EU-CSP IV Beneficiary (Municipality
Mayor):

ARDIAN GJINI



Place and Date:

IOM/EU-CSP IV Programme PM



Date:

IOM/EU-CSP IV Beneficiary (MOCR Representative):

ARMEND BEHLULI



Place and Date:



Funded by
the European Union

Implemented by:



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

A-4